



PORSCHE



Monteringsveiledning | Quickstart Guide

Porsche Classic
Radio-navigasjonssystem

Status 2014
© Copyright 2014 Dr. Ing. h.c. F. Porsche
Aktiengesellschaft

Monteringsveiledning versjon 1.0 for Porsche
Classic radio-navigasjonssystem (PCRN).

Alle programmer og betegnelser som er omtalt i dette dokumentet er registrerte varemerker henholdsvis varemerker som eies av produksjonsfirmaene, og må ikke brukes i yrkessammenheng eller på annen måte. Ingen del av disse underlagene må mangfoldiggjøres eller overføres til noe som helst formål, uavhengig av på hvilken type og måte dette skjer, eller med hvilke midler, elektronisk eller mekanisk, uten skriftlig tillatelse fra Dr. Ing. h.c. F. Porsche Aktiengesellschaft. Alle rettigheter forbeholdt.

Impressum

Dr. Ing. h.c. F. Porsche Aktiengesellschaft
Porscheplatz 1
70435 Stuttgart
Internett: www.porsche.com/classic

Utstyr

Vi tar forbehold om avvik i utstyr og teknikk i forhold til illustrasjonene og beskrivelsene på grunn av den fortløpende videreutviklingen av systemene og de forskjellige lovbestemmelsene i de enkelte statene. Utstysvariantene er ikke alltid standard leveringsomfang.

Support

Hvis du har spørsmål, henvender du deg til ditt Porsche-senter.

Sikkerhetsanvisninger i bruksanvisningen

I denne bruksanvisningen blir det brukt forskjellige typer sikkerhetsanvisninger.

ADVARSEL

Alvorlige personskader eller dødelige skader er mulig. Hvis sikkerhetsanvisningene i kategorien "Advarsel" ikke blir fulgt, kan det oppstå alvorlige eller dødelige personskader.

MERK

Materielle skader er mulig.

Hvis sikkerhetsanvisningene i kategorien "Merk" ikke blir fulgt, kan det oppstå materielle skader på kjøretøyet.

 Tilleggsinformasjon, tips som må følges.

Innhold

Viktige anvisninger	4
Viktige anvisninger for trafiksikkerheten	4
Viktige monteringsanvisninger	4
Inn- og utmontering av PCRN	5
Innmontering	5
Finjustering av innbyggingsdybden	5
Utmontering	5
Koblingsskjema	6
Tilkobling av utstyr	7
Installasjon av mediaboksen	7
Installasjon av handsfree-mikrofonen	7
Tilkobling av lydanlegg	8
Installasjon av antenner (GPS og SiriusXM)	8

Viktige anvisninger

Viktige anvisninger for trafikksikkerheten

PCRN (Porsche Classic Radio-navigasjons-system) er den sentrale styreenheten for radioen, mediafunksjoner, iPod, eksterne lydkilder, lydinnstillinger, navigasjon og Bluetooth-ringning. For å unngå å skade eller utsette deg selv og andre for fare ved bruk av din PCRN må du være oppmerksom på følgende punkter:

ADVARSEL

Ulykkesfare. Hvis du er distraheret, kan du miste kontrollen over kjøretøyet.

- ▷ Betjen din PCRN kun hvis du kan styre kjøretøyet ditt på en sikker måte og trafikksituasjonen tillater det. Hvis du er i tvil, skal du stoppe og betjene PCRN mens kjøretøyet står i ro.

ADVARSEL

Ulykkesfare. Navigasjonssystemet brukes kun som støtte for føreren, og gir ingen forslag til kjørerute. Dette fratår deg ikke fra det fulle ansvaret for trafikksikker atferd og reglene i den tyske veitrafikkloven (StVO - Straßenverkehrsordnung) samt andre gjeldende trafikkbestemmelser.

Som sjåfør må du vurdere trafikkbildet. Det er du alene som har ansvaret for at kjøretøyet ditt blir kjørt på en trafikksikker måte.

- ▷ Vær dessuten oppmerksom på trafikkbildet.

Viktige monteringsanvisninger

Dette apparatet ble konstruert for bruk i kjøretøy sammen med et 12 V batteri. Før du monterer radioapparatet i kjøretøyet ditt, må du forsikre deg om at batterispenningen tilsvarer radioapparatet. Hvis dette ikke er tilfelle, må du bruke en spenningsomformer for å omforme forsyningsspenningen til 12 V.

MERK

- ▷ Kortslutningsfare og brannfare ved arbeid på kjøretøyet elektronikk. Koble fra batteriet når det utføres arbeid på kjøretøyet elektronikk.
- ▷ For å unngå kortslutninger i kablingen og skader på apparatet må du sikre alle kabler med kabelklemmer eller isolasjonsbånd. Ikke før kablene forbi steder som blir varme. Unngå også steder med bevegelige deler, som f.eks. girspak, håndremsspak eller seteskinner, slik at isolasjon av kablene er garantert.
- ▷ Ikke før tilkoblingsstrenger gjennom motorrommet til batteriet, dette for å unngå kortslutninger og skader.

- ▷ Bytt sikringen kun med en ny 15 A sikring, hvis den er defekt. Bruk aldri en annen sikring enn det som er angitt, da det ellers kan føre til kabelbrann eller kortslutninger.
- ▷ Ikke koble apparater til batteriet, da det kan føre til overoppheting av batteriet.
- ▷ For å unngå kortslutninger må du forsikre deg om at alle kabelforbindelser til høyttalerne er forskriftsmessig isolert.
- ▷ Unngå forbindelser fra jordkabelen til høyttalerutgangen, da det interne sluttrinnet kan bli skadet.
- ▷ Den maksimale belastningen til høyttalerne som brukes ligger på 4 x 45 W.
- ▷ Sørg for riktig tilkobling av høyttalerne, da navigasjonsmeldingene kun ledes til de fremre høyttalerne.
- ▷ I prinsippet er ikke tachosignal nødvendig for at apparatet skal fungere.
- ▷ Vi anbefaler å montere apparatet ved et fagverksted.

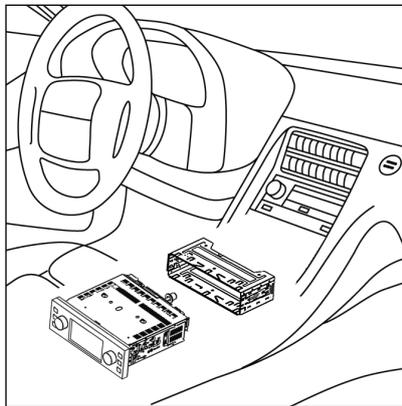
i Kjøretøy med antenneforsterker må legge tilkoblingen på ISO-pluggen (svart) PIN5 (blå). Hvis du har spørsmål, henvender du deg til ditt Porsche-senter.

Inn- og utmontering av PCRN

Innmontering

1. Før du starter, må du koble batteriet fullstendig fra strømmettet i bilen.
2. Koble montasjerammen fra radioapparatet. Hvis denne har låst seg, bruker du den medfølgende opplåsningsnøkkelen til å løsne rammen.
3. Fjern det gamle apparatet, inklusive montasjerammen.
4. Kontroller om den nye montasjerammen kan føres korrekt inn i DIN-åpningen. Montasjerammen er beregnet for montasjeåpning med målene 183 x 52 mm (bredde x høyde). Ikke bruk makt når du fører inn montasjerammen.
5. Bøy sikringslasken til montasjerammen oppover, og sørg dermed for at radioapparatet sitter sikkert og fast i kjøretøyet.
6. Plasser radioapparatet foran montasjeåpningen. Trekk tilkoblingsstremene gjennom montasjerammen og koble deretter apparatet til kablene. Følg koblingsskjemaet nøye, og forsikre deg om at alle kablene er forskriftsmessig isolert.
7. I prinsippet anbefaler vi å montere den medfølgende avstandsholderen på baksiden av apparatet. Avstandsholderen brukes til å beskytte radiotilkoblingene, og skrues inn i gjengen som er beregnet til dette. Deretter blir den vedlagte gummiheften satt på.
8. Skyv radioapparatet inn i montasjeåpningen til det går i lås i montasjerammen.

9. Når radioapparatet er kablet, kobler du til batteriet igjen. Slå på radioapparatet med tenningen på og kontroller at det er mulig å slå på radioapparatet. Hvis dette ikke er mulig, må du kontrollere kablene en gang til. Hvis det ikke er mulig å slå på apparatet igjen, må du kontakte ditt Porsche-senter.



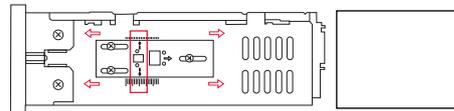
- i Porsche 911 (til produksjonsår 1973):** På denne modellen må det gjøres tilpasninger på montasjeåpningen, da 1-DIN-montasjerammen som følger med ikke kan installeres i montasjeåpningen uten å gjøre endringer på dashbordet. Hvis du har spørsmål, henvender du deg til ditt Porsche-senter.

MERK

Skader på radioapparatet: Feil tilkobling kan føre til ubotelige skader på radioapparatet eller på kjøretøyetets elektronikk.

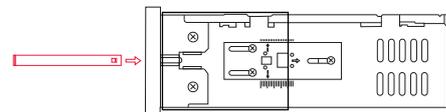
Finjustering av innbyggingsdybden

For å tilpasse innbyggingsdybden til den aktuelle kjøretøymodellen løser du skruene på justeringsinnretningen på begge sider av apparatet. Tilpass stillingen tilsvarende, og skru deretter fast skruene igjen.

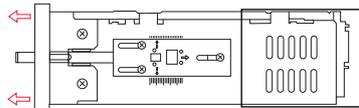


Utmontering

1. Før de to medfølgende opplåsningsnøkklene inn i åpningene er beregnet til dette til venstre og høyre på kanten av apparatets front.

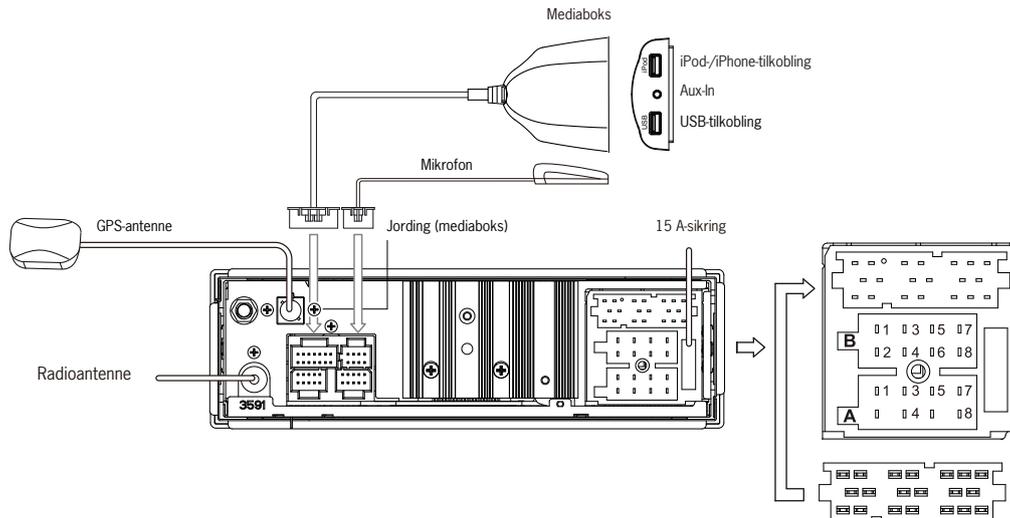


2. Trekk apparatet forsiktig ut av montasjeåpningen med de to opplåsningsnøkklene.

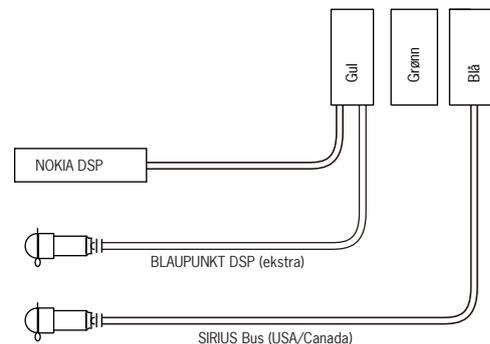


3. Koble fra alle pluggene fra apparatets bakside.
4. Ta innbyggingsrammen ut av montasjeåpningen.

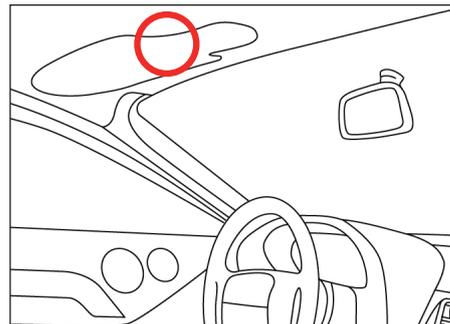
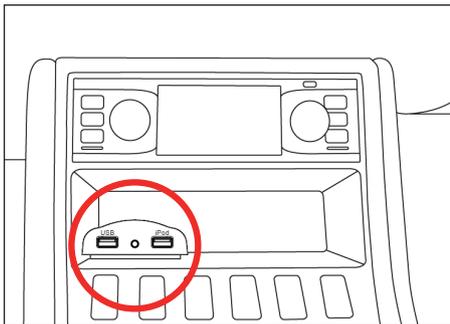
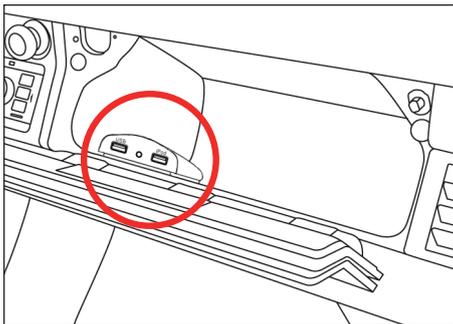
Koblingskjema



Posisjon	Tilkobling A	Tilkobling B
1	-	Høyttaler H (bak) (+)/fiolett
2	-	Høyttaler H (bak) (-)/fiolett/svart-stripet
3	-	Høyttaler H (foran) (+)/grå
4	Batteri 12 V (+)/gul	Høyttaler H (foran) (-)/grå/svart-stripet
5	Forsterkerstyring/antenn	Høyttaler V (foran) (+)/hvit
6	-	Høyttaler H (foran) (-)/grå/svart-stripet
7	ACC+/Rød	Høyttaler V (bak) (+)/grønn
8	Jording/Svart	Høyttaler V (bak) (-)/grønn/svart-stripet



Tilkobling av utstyr



Installasjon av mediaboksen

Mediaboksen som er inkludert i leveransen har følgende tilkoblinger:

- ▷ USB-poinner (inntil maks. 32 GB) for avspilling av musikkfiler.
- ▷ Aux-In: 3,5 mm-plugger for tilkobling for eksterne mediakilder.
- ▷ USB-tilkobling for iPod/iPhone.

Vi anbefaler å montere mediaboksen i hanskerommet eller i midtkonsollen (illustrasjoner ovenfor). Du finner mer informasjon om tilkoblingen i illustrasjonen til koblingsskjemaet.

i De oppførte monteringsposisjonene er kun anbefalinger. Da kjøretøyene kan være forskjellige innvendig, kan du kontakte ditt Porsche-senter for å optimal montering.

Installasjon av handsfree-mikrofonen

PCRN har en mikrofon innebygd i frontpanelet for å bruke den integrerte handsfree-innretningen. I tillegg inkluderer leveransen en separat mikrofon som kan øke talekvaliteten ytterligere. For optimal bruk av mikrofonen anbefaler vi å montere den i nærheten av solskjermen. Du finner mer informasjon i illustrasjonen til koblingsskjemaet.

i Den oppførte monteringsposisjonen er kun en anbefaling. Da kjøretøyene kan være forskjellige innvendig, kan du kontakte ditt Porsche-senter for å optimal montering.

Tilkobling av lydanlegg

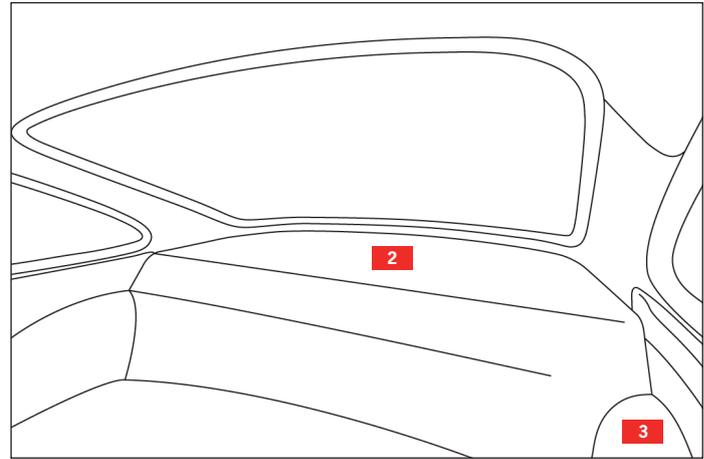
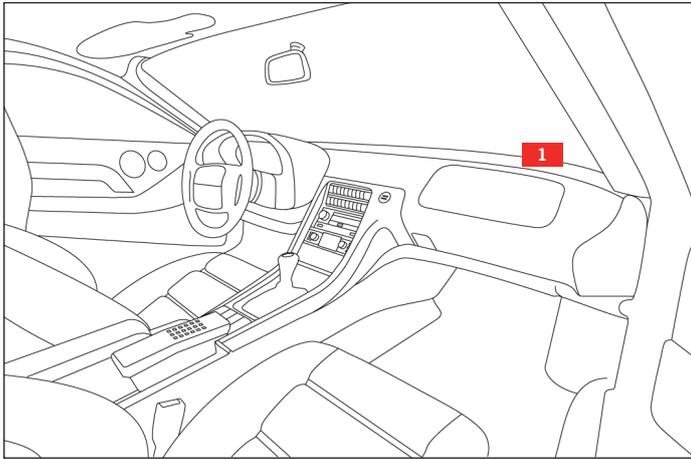
PCRN er forberedt for tilkobling av lydanlegg fra Nokia og Blaupunkt. Lydanlegg fra Nokia kan tilkobles direkte via lydanleggets tilkoblingskabel som er montert på fabrikken. For å koble til et lydanlegg fra Blaupunkt trenger du en tilkoblingskabel med delenummer 91164220900 som er tilgjengelig som ekstrautstyr. Du finner mer informasjon i illustrasjonen til koblingsskjemaet.

i For anskaffelse av tilbehørsdeler henvender du deg til ditt Porsche-senter.

Installasjon av antenner (GPS og SiriusXM)

Vi anbefaler å montere antenner (GPS-antenne og SiriusXM (kun for USA/Canada)) inne i kjøretøyet. Unngå om mulig alle monteringsposisjoner hvor mottaksdelene blir tildekket og kan begrense mottaket. For montering av antennene anbefaler vi monteringsposisjonene i den følgende tabellen. Du finner mer informasjon i illustrasjonen til koblingsskjemaet.

- i** ▷ De viste monteringsposisjonene er kun anbefalinger. Da kjøretøyene kan være forskjellige innvendig, kan du kontakte ditt Porsche-senter for å optimal montering.
- ▷ Satellitradioen fra SiriusXM Radio Inc. er en betalingstjeneste for å høre på radio via satellitt i USA og Canada. Vær oppmerksom på betingelsene til denne leverandøren i ditt land når du skal avslutte et abonnement.
- ▷ Mottaksdelen for SiriusXM (kun for USA/Canada) er ekstratilbehør. Du finner mer detaljert informasjon om tilkobling av SiriusXM i håndboken til tilbehørsdelen.
- ▷ For anskaffelse av tilbehørsdeler henvender du deg til ditt Porsche-senter.



Posisjon	Modell	Monteringsposisjon
1 eller 2	911 til produksjonsår 1973	Under frontruten/Under hattehyllen
1 eller 2	911 produksjonsår 1974 til 1989	Under frontruten/Under hattehyllen
1	914	Under frontruten
1 eller 2	959	Under frontruten/Under hattehyllen
1 eller 2	964	Under frontruten/Under hattehyllen
1 eller 2	993	Under frontruten/Under hattehyllen
1 eller 3	928	Under frontruten/l bagasjerommet bak til venstre på hjulbuen
1 eller 3	924	Under frontruten/l bagasjerommet bak til venstre på hjulbuen
1 eller 3	944	Under frontruten/l bagasjerommet bak til venstre på hjulbuen
1 eller 3	968	Under frontruten/l bagasjerommet bak til venstre på hjulbuen

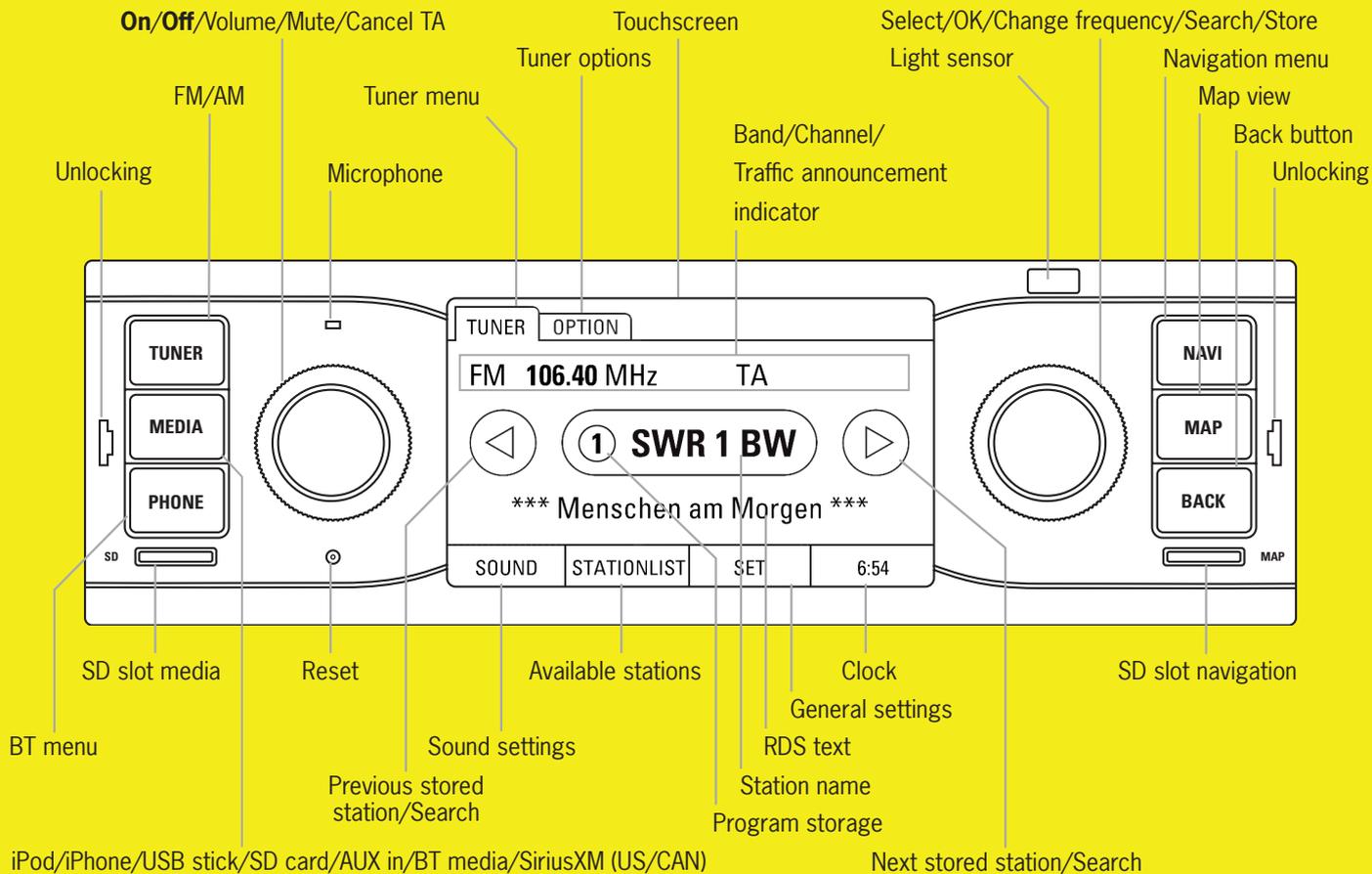


PORSCHE



Quickstart Guide

Porsche Classic
Radio navigation system



Matkapuhelin ja sisäänkirjautuminen

Jotta PCRN pystyy löytämään Bluetooth®-laitteesi, varmista, että matkapuhelimen Bluetooth®-toiminto on päällä ja kenttä "Näkyvä" on valittuna. Yksityiskohtaista tietoa löytyy matkapuhelimesi käyttöohjeista.

1. Paina näppäintä **PHONE**.
2. Valitse valikko kohta **Add new device**. Haku aloitetaan ja näytölle ilmestyy luettelo käytettävissä olevista laitteista.
3. Valitse luettelosta toivomasi laite.
4. Syötä laiteparikoodi (vakio 1234), jos sitä pyydetään, matkapuhelimeen tai vahvista pyyntö matkapuhelimella. Jos matkapuhelimen yhdistäminen onnistui, näytölle ilmestyy puhelimen päävalikko.

Registrera mobiltelefonen

För att din Bluetooth®-enhet ska kunna hittas av PCRN ska du se till att Bluetooth®-funktionen på mobiltelefonen har tillkopplats och ställts in till "synlig". Du hittar detaljerad information i bruksanvisningen till din mobiltelefon.

1. Tryck på knappen **PHONE**.
2. Välj menypunkten **Add new device**. En sökning startas och det visas en lista med hittade enheter.
3. Välj önskad enhet från listan.
4. Ange parkopplingskoden (standard 1234) på mobiltelefonen eller bekräfta begäran på mobiltelefonen. Om telefonens huvudmeny visas gick det bra att ansluta mobiltelefonen.

Logge på mobiltelefonen

For at PCRN skal finde din Bluetooth®-enhet må du forsikre deg om at Bluetooth®-funksjonen på mobiltelefonen er slått på og stilt inn på "synlig". Du finner flere detaljer i bruksanvisningen til mobiltelefonen din.

1. Trykk på **PHONE**-knappen.
2. Velg menypunktet **Add new device**. Det blir startet et søk, og en liste over enhetene som blir funnet vises.
3. Velg ønsket enhet i listen.
4. Tast om nødvendig inn pairing-koden (standard 1234) på mobiltelefonen, eller bekreft forespørselen på mobiltelefonen. Når telefonens hovedmeny vises, er mobiltelefonen tilkoblet.

Mobiltelefoni sisselogimine

Et PCRN saaks teie Bluetooth®-seadme leida, veenduge, et mobiiltelefonis oleks Bluetooth®-i funktsioon sisse lülitatud ja seade oleks teistele seadmetele „nähtav“. Täpsemat teavet leiате mobiiltelefoni kasutusjuhendist.

1. Vajutage nuppu **PHONE**.
2. Valige menüpunkt **Add new device**. Alustatakse otsingut ja kuvatakse leitud seadmete loend.
3. Valige loendist soovitud seade.
4. Nõudmisel sisestage mobiiltelefonis sidumiskood (standardne 1234) või kinnitage päring mobiiltelefonis. Mobiiltelefoni ühendamise õnnestumisest annab märku telefoni peamenüü kuvamine.

Pieteikšanās mobilajā telefonā

Lai PCRN varētu atrast jūsu Bluetooth® ierīci, pārliecinieties, ka mobilajā telefonā ir ieslēgta Bluetooth® funkcija, un tā ir „redzama“. Sīkāku informāciju meklējiet sava mobilā telefona lietošanas instrukcijā.

1. Nospiediet taustiņu **PHONE** (telefons).
2. Atlasiet izvēlnes punktu **Add new device** (pievienot jaunu ierīci). Tiek sākts meklēšanas process, un parādās saraksts ar atrastajām ierīcēm.
3. Sarakstā izvēlieties vajadzīgo ierīci.
4. Ievadiet mobilajā telefonā pāra izveides kodu (standarts 1234), ja tāds tiek prasīts, vai apstipriniet pieprasījumu mobilajā telefonā. Par sekmīgu savienojumu ar mobilo telefonu liecina telefona galvenās izvēlnes parādīšanās..

Mobiliojo telefono prijungimas

Norėdami, kad jūsų „Bluetooth®“ įrenginį rastų PCRN („Porsche Classic“ radijo navigacijos sistema), įsitikinkite, kad mobilijame telefone įjungta „Bluetooth®“ funkcija ir nustatyta parinktis „matomas“. Daugiau informacijos rasite savo mobiliojo telefono naudojimo instrukcijoje.

1. Paspauskite mygtuką **PHONE** (telefonas).
2. Pasirinkite meniu parinktį **Add new device** (pridėti naują įrenginį). Bus pradėta paieška ir parodytas rastų įrenginių sąrašas.
3. Sąrašą pasirinkite norimą įrenginį.
4. Jei prašoma, mobilijame telefone įveskite siejimo kodą (numatytasis kodas yra 1234) arba patvirtinkite mobilijame telefone rodomą prašymą. Mobilijam telefonui sėkmingai prisijungus, rodomas pagrindinis telefono meniu.

Syötä osoite

1. Paina näppäintä **NAVI**.
2. Valitse valikosta kohta **Find**.
3. Valitse valikosta kohta **Find Address**.
4. Syötä **Country**.
5. Syötä **Town** tai **Postcode**.
6. Syötä **Street** ja **House Number**.
7. Valitse tämä paikka kohteeksi valitsemalla valikkokohdan **New Route**. Reitti lasketaan.

Ange adress

1. Tryck på knappen **NAVI**.
2. Välj menypunkten **Find**.
3. Välj menypunkten **Find Address**.
4. Ange **Country**.
5. Ange **Town** eller **Postcode**.
6. Ange **Street** och **House Number**.
7. Välj menypunkten **New Route** för att markera denna plats som ditt mål. Rutten beräknas.

Legge inn adresse

1. Trykk på **NAVI**-knappen.
2. Velg menypunktet **Find**.
3. Velg menypunktet **Find Address**.
4. Legg inn **Country**.
5. Legg inn **Town** eller **Postcode**.
6. Legg inn **Street** og **House Number**.
7. Velg menypunktet **New Route** for å velge dette stedet som din destinasjon. Ruten blir beregnet.

Adressi sisestamine

1. Vajutage nuppu **NAVI**.
2. Valige menüükirje **Find**.
3. Valige menüükirje **Find Address**.
4. Sisestage **Country**.
5. Sisestage **Town** või **Postcode**.
6. Sisestage **Street** ja **House Number**.
7. Valige menüüpunkt **New Route**, et see koht sihtpunktiks määrata. Marsruuti arvutatakse.

Adreses ievadišana

1. Nospiediet taustiņu **NAVI** (navigācija).
2. Atlasiet izvēlnes ierakstu **Find** (meklēt).
3. Atlasiet izvēlnes ierakstu **Find Address** (meklēt adresi).
4. Ievadiet **Country** (valsts nosaukumu).
5. Ievadiet **Town** (pilsētas nosaukumu) vai **Postcode** (pasta indeksu).
6. Ievadiet **Street** (ielas nosaukumu) vai **House Number** (mājas numuru).
7. Atlasiet izvēlnes ierakstu **New Route** (jauns maršruts), lai šo vietu izvēlētos par savu galamērķi. Tiek izveidots brauciena maršruts.

Adreso įvedimas

1. Paspauskite mygtuką **NAVI** (navigacija).
2. Pasirinkite meniu parinktį **Find** (ieškoti).
3. Pasirinkite meniu parinktį **Find Address** (ieškoti adresu).
4. Įveskite **Country**.
5. Įveskite **Town** arba **Postcode**.
6. Įveskite **Street** ir **House Number**.
7. Pasirinkite meniu parinktį **New Route** (naujas maršrutas), kad šią vietą nustatytumėte kaip kelionės tikslą. Maršrutas apskaičiuojamas..

Lähettimen säätö ja tallennus

1. Paina näppäintä **TUNER**.
2. Paina oikeanpuoleista kääntönuppia → lyhyesti, jotta voit säätää seuraavaa käytettävissä olevaa lähetintä.
3. Paina oikeanpuoleista painonuppia → kauan. Näytölle ilmestyy luettelo tallennetuista lähettimistä.
4. Valitse oikeanpuoleisen kääntönupin (●) avulla ohjelman tallennuspaikka ja tallenna ohjelma painamalla oikeanpuoleista kääntönuppia → kauan.

Ställ in mottagaren och spara

1. Tryck på knappen **TUNER**.
2. Tryck en kort stund på den högra vridknappen → för att ställa in nästföljande kanal.
3. Tryck en lång stund på den högra vridknappen →. Listan med sparade kanaler visas.
4. Välj kanalminnesplats med hjälp av den högra vridknappen (●) och spara genom att trycka en lång stund på den högra vridknappen →.

Stille inn og lagre sender

1. Trykk på **TUNER**-knappen.
2. Trykk kort på høyre dreieknapp → for å stille inn neste tilgjengelige sender.
3. Trykk lenge på høyre dreieknapp →. Listen over de lagrede senderne vises.
4. Velg programminneplass med høyre dreieknapp (●) og lagre ved å trykke lenge på høyre dreieknapp →.

Jaama seadistamine ja salvestamine

1. Vajutage nuppu **TUNER**.
2. Vajutage korraks parempoolset pöördnuppu →, et seadistada järgmist saadaolevat jaama.
3. Vajutage pikalt parempoolset pöördnuppu →. Kuvatakse salvestatud jaamade loend.
4. Valige parempoolse pöördnupuga (●) programmi mälukoht ja salvestage parempoolset pöördnuppu → pikalt vajutades.

Radiostacijas iestatīšana un saglabāšana

1. Nospiediet taustiņu **TUNER** (selektors).
2. Īslaicīgi nospiediet labo grozāmo pogu →, lai iestatītu nākamo pieejamo radiostaciju.
3. Ilgi spiediet labo grozāmo pogu →. Parādās atmiņā saglabāto radiostaciju saraksts.
4. Ar labo griezāmo pogu (●) izvēlieties programmas saglabāšanas vietu un saglabājiet, ilgi spiežot labo grozāmo pogu →.

Stočių nustatymas ir išsaugojimas

1. Paspauskite mygtuką **TUNER** (imtuvas).
2. Trumpai spustelėkite dešinijį mygtuką →, kad nustatytumėte artimiausią galimą stotį.
3. Paspauskite dešinijį mygtuką → ir palaikykite. Pasirodys išsaugotų radijo stočių sąrašas.
4. Dešiniuoju mygtuku (●) pasirinkite programos išsaugojimo vietą ir norėdami išsaugoti paspauskite ir palaikykite dešinijį mygtuką →.